



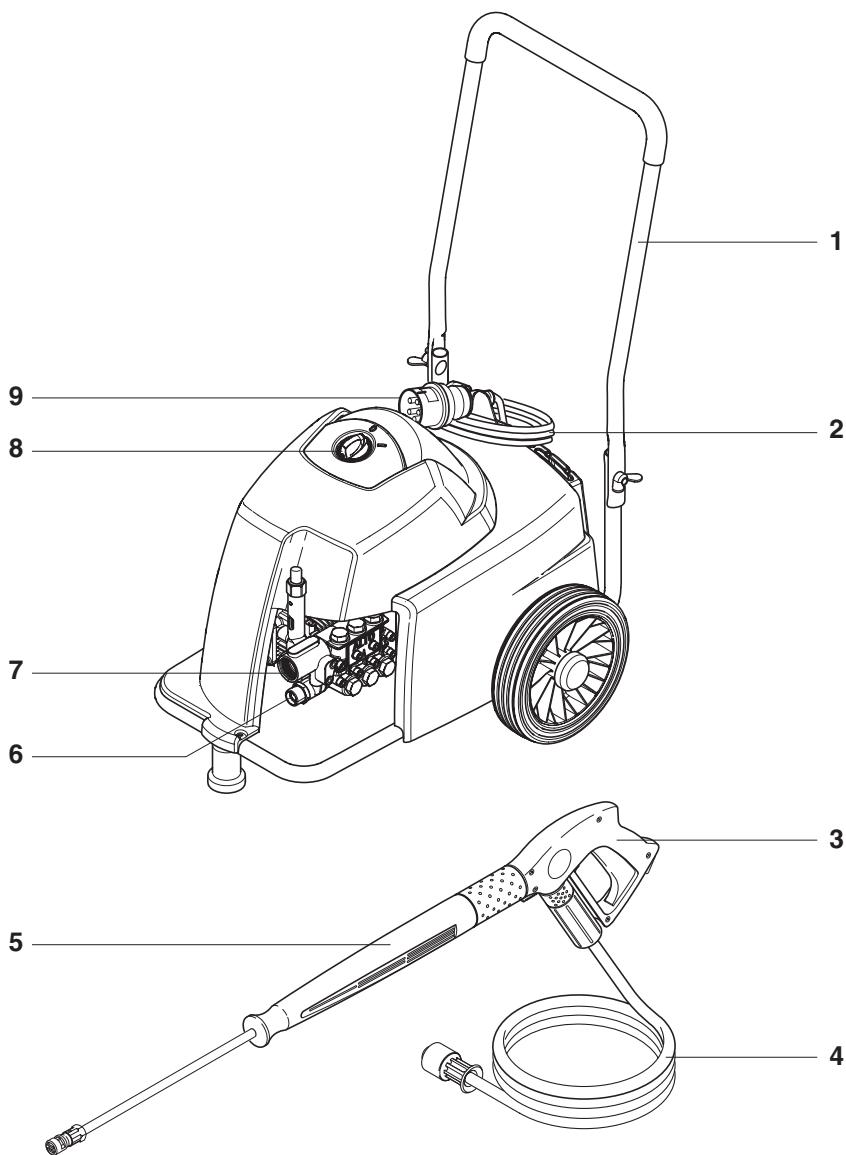
MAXXI 4



**Nilfisk
ALTO**

Why Compromise

english	Operating Instructions	1-10
deutsch	Betriebsanleitung	11-20
français	Notice d'utilisation	21-30
nederlands	Gebruiksaanwijzing	31-40
italiano	Istruzioni sull'uso	41-50
norsk	Driftsinstruks	51-60
svensk	Bruksanvisning	61-70
dansk	Driftsvejledning	71-80
suomi	Käyttöohje	81-90
slovenský	Navodilo za uporabo	91-100
hrvatski	Uputstvo za rad	101-110
český	Prevádzkový návod	111-120
polski	Instrukcja obsługi	121-130
magyar	Kezelési utasítás	131-140
русский	Руководство по эксплуатации	141-150
español	Instrucciones de manejo	151-160
português	InSTRUções de operação	161-170
ελληνικά	Οδηγίες λειτουργίας	171-180
türkçe	İşletme kılavuzu	181-190
		191-200



Obsah

slovenský

1 Dôležité bezpečnostné upozornenia	112	
2 Popis	2.1	Účel použitia spotrebiča	114
	2.2	Ovládacie elementy	114
3 Pred uvedením do prevádzky	3.1	Montáž rukoväti	115
	3.2	Postavenie	115
	3.3	Napojiť vysokotlakovú hadicu	115
	3.4	Napojiť hadicu na vodu	115
	3.5	Elektrická prípojka	116
4 Obsluha / prevádzka	4.1	Napojiť striekaciu rúru na striekaciu pištoľ	116
	4.2	Zapnúť prístroj	116
	4.2.1	Zapnúť prístroj po pripojení na prípojku vody	116
	4.2.2	Zapnúť prístroj pri napojení na otvorené nádrže (sacia prevádzka)	117
5 Po práci	5.1	Vypnúť spotrebič	117
	5.2	Odpojiť zásobovacie vedenia	117
	5.3	Skladovanie prístroja (skladovanie bez vplyvu mrazu)	117
6 Údržba	6.1	Plán údržby	118
	6.2	Údržbárske práce	118
	6.2.1	Vyčistiť vodný filter	118
	6.2.2	Kontrola stavu oleja	118
	6.2.3	Výmena oleja	118
7 Odstraňovanie porúch	119	
8 Ostatné	8.1	Recyklovať prístroj	119
	8.2	Záruka	120
	8.3	Technické údaje	120
	8.4	EG – konformné prehlásenie	120
	8.5	Príslušenstvo	120

slovenský **Vysvetlivky k upozorneniam**

Predtým, než tento spotrebčí spustíte do prevádzky si nutne prečítať tento prevádzkový návod a odložte ho tak, aby ste ho mali vždy poruke.



Tento symbol nájdete u bezpečnostných pokynov, ktorých nedodržanie môže vyvolať nebezpečenstvo pre vysávač a jeho funkciu.



Týmto výstražným symbolom sú osobitne označené bezpečnostné pokyny, ktorých nedodržanie môže vyvolať nebezpečenstvo ohrozenia osôb.



Tu sú uvedené rady alebo pokyny, ktoré uľahčujú prácu a slúžia bezpečnosti prevádzky.

1 Dôležité bezpečnostné upozornenia



Pre Vašu vlastnú bezpečnosť

Vysokotlaký čistič smie byť používaný iba osobami, ktoré boli zaučené jeho ovládaniom, a ktoré boli výslovne jeho použitím poverené.

Napriek jednoduchej obsluhe nie je prístroj vhodný pre detské ruky.

Všeobecne

Používanie vysokotlakého čističa podlieha národným predpisom.

Mimo návodu k použitiu a v štáte použitia platných bezpečnostných predpisov sa musia dodržiavať i ustanovenia odborno-technické predpisy pre bezpečnosť a odbornú prácu.

Nesmie sa prevádzkať žiadna práca, ktorá by nezodpovedala bezpečnostným predpisom.

Preprava

Prístroj prepravovať iba v stojacej polohe.

Prístroj sa ľahko prepravuje vďaka jeho veľkým kolečkám. Pre bezpečnú prepravu na dopravných prostriedkoch doporučujeme priviazať prístroj pásmi, aby sa nekízať a neprevrátil.

Ak sa má prístroj a príslušenstvo prepravovať pri teplote pod alebo okolo 0°C, doporučujeme použiť nemrzucie zmesi, ako popísane v kapitole 5.

Pred spustením do prevádzky

Ak bol Váš trojfázový spotrebčí dodaný bez zástrčky, potom ho nechajte vybaľiť elektrikárom-odborníkom patričnou trojfázovou zástrčkou s kontaktom s ochranným vedením.

Pred prvým spustením vysokotlakového čističa do prevádzky skontrolujte spotrebčí na jeho bezchybný

stav.

Pripojku na sieť kontrolovať pravidelne na poškodenie popr. starnutie. Používať len vysokotlaké cistice s bezchybným prívodným káblom (pri poškodení nebezpečie elektrického úderu!).

Skontrolujte menovité napätie vysokotlakého čističky, než túto pripojite na sieť.

Presvedčte sa, že na typovom štítku uvedené napätie zodpovedá napätiu miestnej elektrickej siete.

Zapojte prívod elektrickej energie pre vysokotlakový čističku na elektrickú inštalačiu pomocou chrániča. Tento preruší zásobovanie elektrickou energiou, ak prekročí zvodový prúd na zem hodnotu 30 mA na dobu 30 ms, alebo vznikne kontrolný uzemňovací elektrický okruh.

Používať prístroj len stojaco!

Dodržiavať platné zákonné predpisy a ustanovenia. Pred každým spustením spotrebčí do prevádzky sa

musia vizuálne skontrolovať všetky podstatné diely vysokotlakovej čističky.

POZOR!

Vysokotlakový prúd vody samôže stať nebezpečným, ak bude zneužitý. Prúd sa nesmie nikdy nasmerovať na osoby, zvieratá, pod napätiom stojace zariadenia, alebo na sám spotrebič.

Noste ochranný odev a ochranné okuliare.

Prúd nesmerovať na seba alebo iné osoby, k čisteniu oblečenia alebo topánok.

Nebezpečie poranenia!

Pri použíti zariadenia vznikajú na striekacej časti spätné nárazy, pri zahnutej striekacej tyči pridavne točné momenty, preto držať striekacie zariadenie pevne oboma rukami.

Prístroj nepoužíť, ak sa na pracovnej ploche nachádzajú osoby bez ochranného oblečenia.

Objekt čistenia skontrolovať, či sa pri jeho čistení neuvoľnia nebezpečné látky ohrozujúce životné okolie, napr. azbest, olej.

Chúlostivé diely z gumených, látkových, a pod. nečistíte nikdy kruhovým prúdom, napr. turbo-kladivom. Pri čistení dbajte na dostatočný odstup medzi vysokotlakou dýzou a čisteným povrchom, aby ste sa vyvarovali ich poškodeniu.

Podtlakovú hadicu nepoužívať na fahanie zariadenia.

Špecifikácia vysokotlakovej hadice (maximálny prípusťný pracovný tlak a teplota) je vyláčená na hadici.

Prístroj nepoužívať, ak je poškodená elektrická prípojka alebo podtlaková hadica.

Dávajte pozor na dostatočnú cirkulačiu vzdachu. Prístroj nepokrývajte, alebo nepoužívajte v nedostatočne vetraných miestnostiach!



Prístroj neskladujte v mraze!

Prístroj nespustite nikdy do prevádzky bez vody. Tiež krátkodobý nedostatočok vody vede k poškodeniu manžet pumpy.

Prevádzka

POZOR!

Nezodpovedajúce predĺžovacie vedenia sa môžu stať nebezpečnými. Bubon s káblom vždy úplne odmotajte, aby sa predišlo požiaru ich prehriatím.

Ak sa použije predĺžovacie vedenie, musia byť zástrčky a spojky vodotesné.

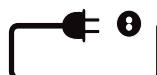
Pri použíti predĺžovačky dodržuje minimalné priemery žil:

dĺžka prípojky m	priemer
do 20 m	<16 A ø1.5mm ²
20 do 50 m	<25 A ø2.5mm ² ø4.0mm ²

Neponrušte elektrickú prípojku (napr. prejdením, ťahanim za ňu, stlačením).

Elektrickú prípojku vyfahujte len za zástrčku (nie ťahanim, mykaním prípojky).

Elektrika



POZOR!

Elektrické prístroje nikdy nestriekeť vodou: nebezpečie pre osoby, krátke spojenie.

Prístroj smie byť napojený len na podľa predpisov prevedenú inštalačiu.

Procesy zapnutia vytvárajú krátkodobý pokles napätia elektrického prúdu v sieti.

Pri impedancii siete (prípojka v domácnosti) nižšej ako $0,15\Omega$ sa neočakávajú žiadne poruchy.

Údržba a opravy

POZOR!

Pred čistením a údržbárskymi prácami na vysokotlakovej čističke sa musí zásadne vytiahnuť elektrická zástrčka zo zásuvky.

Používajte len originálne náhradné súčiastky. Neprevádzajte na vysokotlakovej čističke žiadne technické zmeny.

POZOR!

Tlakové hadice, fitingy a spojky sú dôležité pre bezpečnosť prístroja. Používajte len výrobcom pripustené tlakové diely!

Ak je kábel prípojky na elektrickú sieť poškodený, musí sa tento pred ďalším použitím spotrebiča nechať vymeniť servisom, alebo elektrikárom, aby sa predišlo ohrozeniu.

Kábel prípojky na elektrickú sieť nahradí iba v prevádzkovom návode uvedeným typom.

Kvôli ďalším údržbárskym popr. opravným prácам sa obráťte na služby zákazníkom alebo inú autorizovanú odbornú

Skúšky

Vysokotlaková čistička zodpovedá „Smerniciam pre vysokotlakové čističky“. Vysokotlaková čistička by sa mala podľa predpisov predchádzania pracovným úrazom „Práce s vysokotlakovými čističkami (BGV D15)“ podľa potreby, ale najmenej každých dvanásť mesiacov nechať preskúsať na bezpečnosť.

Na elektrických prístrojoch musí byť po každej oprave, alebo zmene, zmeraný ochranný odpor izolačného odporu a uzemňovací prúdový zvod. Okrem toho sa musí previesť vizuálna kontrola elektrickej prípojky, meranie napätia a prúdu a funkčná kontrola. Zamestnanci našeho servisu pre zákazníkov Vám stojí ako odborníci k dispozícii.

slovenský

slovenský	Kompletné UVV-predpisy „Práce s vysokotlakovými čističkami“ si je možné vyžiať od Carl Heymanns-Verlag KG, Luxemburger Strasse 449, 50939 Köln, alebo u príslušného odborového zväzu.	Bezpečnostné zariadenie Neprípustne vysoký tlak je pri aktivácii regulačného istiaceho bloku vedený späť do sacej časti čerpadla cez obtokové vedenie, bez zvyškového tlaku. Regulačný istiaci	blok je nastavený vo výrobe, je zabombovaný a nesmie sa prestavi
-----------	---	--	--

2 Popis

2.1 Účel použitia spotrebiča

Táto vysokotlaková čistička bola vyuvinutá pre profesionálne nasadenie v

- poľnohospodárstve
- živnostenských výrobniciach
- logistike
- k čisteniu vozidiel
- verejných zariadeniach
- živnostenských čistiarňach
- stavebnictve
- potravinárskom priemysle atď.

Používať prístroj iba tak, ako je popísané v tomto návode k obsluhe. Použitie prístroja nezodpovedajúce jeho účelu môže viesť k poškodeniu prístroja alebo čisteného povrchu, alebo môže viesť k zraneniam.

2.2 Ovládacie elementy

Zobrazenie pozri vyklápaciu stranu na začiatku tohto prevádzkového návodu

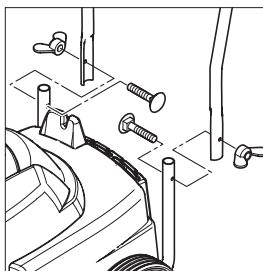


- 1 Prepravná rukoväť
- 2 Elektrická prípojka
- 3 Streleckacia pištoľ
- 4 Vysokotlaková hadica
- 5 Streleckacia rúra
- 6 Pripojka vody a vodný filter
- 7 Pripojka vysokotlakovej hadice
- 8 Hlavný spínač
- 9 Držiak vedenia elektrickej prípojky/leitung

3 Pred spuštením do prevádzky

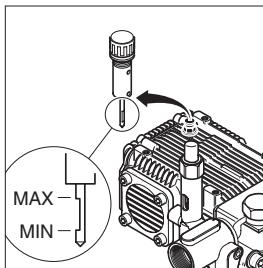
slovenský

3.1 Montáž rukoväti



1. Rukoväť upevníť oboma priloženými krídlovými maticami a skrutkami na rám.

3.2 Postavenie

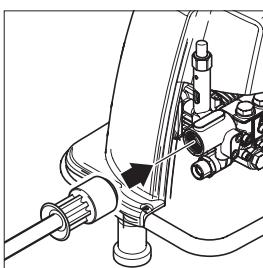


1. Pred prvým spuštením do prevádzky prístroj starostlivo skontrolovať na nedostatky a poškodenia.
2. V prípade poškodenia sa okamžite obráťiť na -predajňu.
3. Skontrolovať, či sa stav oleja nachádza medzi ryskami min. a max., popr. doplniť olej (druh oleja viď kapitolu 8.3).

POZOR!

Nikdy nezdvihajte prístroj sám (hmotnosť = 40-60 kg). Poproseď vždy druhú osobu o pomoc.

3.3 Napojiť vysokotlakovú hadicu



1. Napojiť vysokotlakovú hadicu rýchlospojokou na pripojku vysokého tlaku spotrebiča.

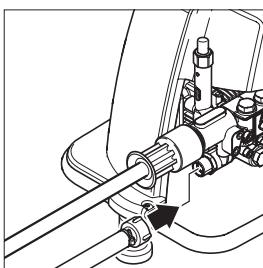
3.4 Napojiť hadicu na vodu



Prístroj **nezapnúť** priamo na vodnú sieť. Dodržujte predpisy Vášho zásobovateľa vodou, aby sa zamedzil spätný tok vody do zásobovacieho vedenia.

Povolené je ale pripojenie:

- krátkodobu naprierašenie prívodnej rúry s pohyblivým dielom pri voľnom výtoku



Potrebné množstvo vody a tlak vody pozri kapitolu 8.3 Technické údaje. Pri zlej kvalite vody (plávavúci piesok, atď.) zabudovať vodný filter na vtoku vody.

1. Hadicu na vodu premýť pred napojením na spotrebič krátko vodou, aby sa do spotrebiča nedostal piesok alebo iné nečistoty.
2. Hadicu na vodu napojiť rýchlospojkou na vodovodnú pripojku.
3. Otvoriť vodovodný kohútik.

slovenský 3.5 Elektrická prípojka

POZOR!

Spotrebčí pripojit iba na elektrickú inštaláciu, ktorá bola prevedená podľa predpisov.

1. Dodržujte bezpečnostné upo-

zornenia z kapitoly 1.

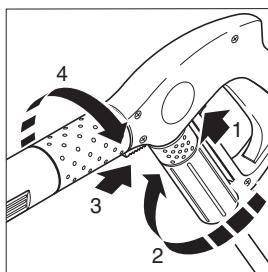
- Vsuňte zástrčku prístroja do zásuvky.

4 Obsluha / prevádzka

4.1 Napojiť striekaciu rúru na striekaciu pištoľ


UPOZORNENIE!

Vsuvku očistiť pred zasunutím do striekacej pištole od eventuálnych nečistôt.

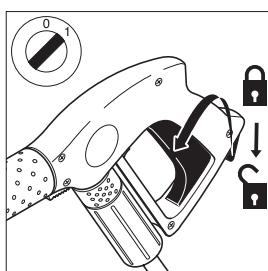


4.2 Zapnúť prístroj

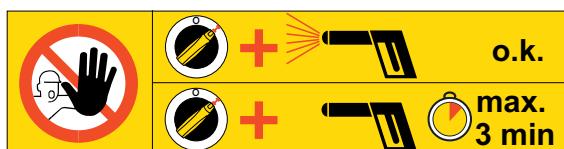
4.2.1 Zapnúť prístroj po pripojení na prípojkú vody


UPOZORNENIE!

K odvzdušneniu systému viackrát stlačiť striekaciu pištoľ v krátkych časových odstupoch.



U prístrojov bez vypínacej automaticky¹⁾:



Ak bude pištoľ uzavretá, potom cirkuluje voda v čerpadle a pritom sa zohreje.

Aby sa ochránilo čerpadlo pred prehriatím, otvorí sa ventil a zahrátia voda vystúpi zo stroja. Tým môže dotiečť čerstvá, studená voda a ochladiť čerpadlo.

Ventil pracuje iba v tom prípade,

- Posúvač kolíkového zablokovania (1) presuňť smerom dozadu a súčasne
- naskrutkovať vysokotlakový hadicu (2) na striekaciu pištoľ až na doraz.
- Posúvač kolíkového zablokovania (3) presuňť smerom dozadu a súčasne
- naskrutkovať vysokotlakový oceľovú rúru (4) až na doraz.

- Zapnúť hlavný vypínač, spínač do polohy "I".
- Odblokovat striekaciu pištoľ a stlačiť ju.
- Bezpečnostné blokovanie založiť i pri krátkodobom prerušení práce.

Po zatvorení striekacej pištole sa prístroj vypne automaticky. Prístroj sa dá znova spustiť do chodu stisnutím striekacej pištole.

ak je stroj napojený na vodovodné vedenie, ale nie je zapojený na saciu prevádzku. Pri uzavretej pištoli v sacej prevádzke nechajte stroj bežať iba max. 2-3 minúty. Pri pracovnom prerušení dlhšom, ako 3 minúty, stroj vypnite.

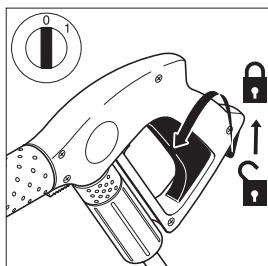
4.2.2 Zapnúť prístroj pri napojení na otvorené nádrže (sacia prevádzka)

1. Saciu sadu naplniť pred napojením na prístroj vodou.¹⁾
2. Presunúť hlavný spínač do polohy "I".
3. Striekaci pištoľ odblokováť slovenský a stisnúť.

Max. sacia výška = 1 m.

5 Po práci

5.1 Vypnúť spotrebič



5.2 Odpojiť zásobovacie vedenia

1. Vypnúť hlavný spínač, spínač do polohy „0“.
2. Uzavrieť vodovodný kohútik.
3. Stisnúť striekaci pištoľ, až po kym sa spotrebič nezbavi tlaku.
4. Založiť bezpečnostné blokovanie na striekaci pištoľ.

5.3 Skladovanie prístroja (skladovanie bez vplyvu mrazu)



1. Prístroj odstaviť v suchej, proti mrazu chránenej miestnosti.

a stisnúť ju, aby sa spustil proces nasávania.

POZOR!

Ak sa odstaví vysokotlaková čistička do miestnosti, v ktorej teplota klesne i pod bod mrazu, musí sa napred nasáť do čerpadla nezamízajúca zmes:

1. Odpojiť prívodnú hadicu vody od prístroja.
2. Odpojiť striekaci rúru.
3. Saciu hadicu napojiť na prípojku prítoku vody prístroja a vložiť ju do nádoby s nemrznúcou zmesou.
4. Prístroj zapnúť, spínač do polohy "I".
5. Striekaču pištoľ držať nad nádobou s nemrznúcou zmesou

6. Počas nasávania pištoľ stisnúť 2 až 3 krát.

7. Saciu hadicu vybrať z nádoby s nemrznúcou zmesou a stisnúť striekaci pištoľ, aby sa odčerpal i zvyšok nemrznúcej zmesi.
8. Prístroj vypnúť.
9. Vyťahnuť zástrčku prístroja zo zásuvky.
10. Aby sa predišlo akémukoľvek riziku, mal by sa prístroj pred novým použitím dočasne skladovať vo vykurovanej miestnosti.

¹⁾ Príslušenstvo

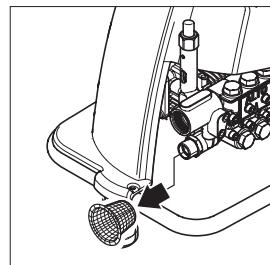
6 Údržba

6.1 Plán údržby

	tyždenne	po prvých 50tich prevádzkových hodinách	každé 6 mesiace alebo každých 400 prevádzkových hodín	podľa potreby
6.2.1 Vyčistiť vodný filter	●			●
6.2.2 Kontrola stavu oleja	●			
6.2.3 Výmena oleja		●	●	

6.2 Údržbárske práce

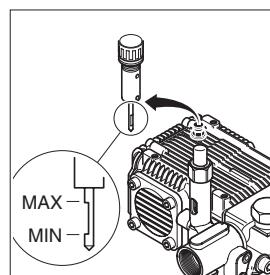
6.2.1 Vyčistiť vodný filter



V prítoku vody je zabudovaný vodný filter, ktorý má zabrániť vstupu väčších nečistôt do vodného čerpadla.

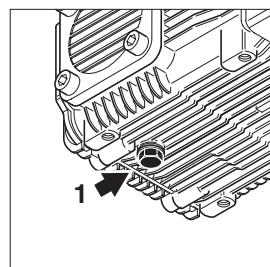
1. Rýchlospojku odskrutkovať.
2. Filter vybrať a premyť ho. Poškodený filter vymeniť za nový.

6.2.2 Kontrola stavu oleja



1. Skontrolovať, či hladina oleja leží medzi ryskami min. a max., po prípade doplniť olej (druh oleja pozri kapitolu 8.3).

6.2.3 Výmena oleja



1. Otvoriť výpustnú skrutku na telesie čerpadla, vypustiť olej do zodpovedajúcej nádoby a odstrániť ho podľa predpisov.
2. Výpustnú skrutku oleja znova zaskrutkovať.
3. Naplniť novým olejom, skontrolovať stav hladiny oleja a uzavrieť zátokou plniaceho otvoru. Druh a množstvo oleja pozri kapitolu 8.3.

POZOR!

Pri nasadení prístroja v oblasti potravín sa musí používať špeciálny olej pre čerpadlo. Nechajte si poradiť Vašou odbornou predajňou.

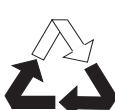
7 Odstránenie porúch

slovenský

Porucha	Pričina	Odstránenie
strata tlaku	<ul style="list-style-type: none"> > vzduch v systéme > vysokotlaková tryska je upchatá/ opotrebovaná 	<ul style="list-style-type: none"> • systém odvzdušniť, k tomu striekaciu pištoľ v krátkych časových odstupoch viackrát stisnúť, popr. prístroj spustiť krátko do prevádzky bez napojenej vysokotlakovej hadice. • vyčistiť/vymeniť vysokotlakovú trysku
kolísanie tlaku	<ul style="list-style-type: none"> > čerpadlo nasáva vzduch (možné iba v sacej prevádzke) > nedostatok vody > prívodná hadica vody je priliš dlhá popr. má priliš malú svetlosť > nedostatok vody upchatým vodným filtrom > nedostatok vody nedodržaním max. prípustnej výšky nasávania 	<ul style="list-style-type: none"> • skontrolovať tesnenia sacej sady • otvoriť vodovodný kohút • použiť predpisanú privodnú hadicu vody • vyčistiť vodný filter v pripojke vody (nikdy nepracovať bez vodného filtraľu!) • vid' spustenie do prevádzky
po zapnutí sa motor nerozbehne	<ul style="list-style-type: none"> > zástrčka nie je správne zastrčená v zásuvke, prerušenie prúdu > sieťová poistka je vypnutá 	<ul style="list-style-type: none"> • skontrolovať zástrčku, vedenie a spínač a popr. ich nechať vymeniť elektrikárom • zapnúť sieťovú poistku
motor po zapnutí vrčí, ale nerozbehne sa	<ul style="list-style-type: none"> > sieťové napätie je priliš nízke, alebo vypadla jedna fáza > čerpadlo je blokované alebo zamrznuté > nesprávny prierez alebo dĺžka predĺžovacieho kábla 	<ul style="list-style-type: none"> • skontrolovať elektrickú prípojku • informovať služby zákazníkom • použiť správny prierez alebo dĺžku privodného vedenia
motor sa vypne	<ul style="list-style-type: none"> > ochrana proti preťaženiu zareagovala kvôli ochrane proti prehriatiu alebo preťaženiu motora > vysokotlaková tryska je znečistená 	<ul style="list-style-type: none"> • nechať porovnať zásobovacie napätie s pracovným napätiom prístroja. Prístroj vypnúť a nechať ho najmenej 3 minúty vychladnúť • vymeniť vysokotlakovú trysku

8 Ostatné

8.1 Recyklovať prístroj



Vyslužený prístroj okamžite urobíte neupotrebitelným.

1. Vytiahnuť zástrčku a prerezáť pripojné vedenie.

Prístroj obsahuje hodnotné materiály, ktoré by sa mali recyklovať.

Odovzdajte preto prístroj v komunálnej zberni.

Pri možných otázkach sa obráťte na miestny úrad alebo najbližšiu predajňu.

slovenský 8.2 Záruka

Pre záruku platia naše všeobecné predajné a dodávateľské podmienky.

Zmeny v zmysle technického pokroku sú vyhradené.

8.3 Technické údaje

		MAXXI					
		4-29 / 4-29A	4-32	4-45	4-45 / 4-45A	4-69	4-73 / 4-73A
Napätie 230 V / 1~/ 50Hz		GB	EU				
Napätie 400 V / 3~/ 50Hz					EU/EXP		EU/EXP
Napätie 230 V / 1~/ 50Hz				NO		NO	
Poistka	A	13	16	25	16	25	16
Elektrický prikon	kW	3,0	3,3	5,6	5,6	8	9,1
Pracovný tlak	bar(MPa)	100 (10)	120 (12)	190 (19)	190 (19)	160 (16)	180 (18)
Prietokové množstvo (max)	l/h	780	780	900	900	1450	1450
Prietokové množstvo Q _{IEC}	l/h	720	720	800	800	1350	1350
Max. pritoková teplota	°C				50		
Max. pritokový tlak vody	bar (MPa)				10 (1)		
Rozmery d x š x v	mm				730 x 560 x 525		
Hmotnosť prístroja	kg	44	44	46	46	59	59
Hladina akustického tlaku odstup 1 m DIN 45635	dB(A)	72,1	78,6	81,5	81,5	82,8	83,7
Hladina akustického výkonu	dB(A)	87	94	96	96	98	99
Hladina vibrácií striekacej pištole	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Reaktívna sila	N	28	30	43	43	67	71
Množstvo oleja vysokotlakového čerpadla	l				0,45		
Druh oleja					SAE 15 W 40		

8.4 EG – konformné prehlásenie

	EG – konformné prehlásenie
Výrobok:	High Pressure Cleaner
Typ:	MAXXI 4
Popis:	230V/1~, 400 V/3~, 50 Hz
Použité harmonizujúce normy:	EG smernica pre stroje 98/37/EG EG nízkopriudová smernica 73/23/EEG EG smernica elektronické znášanlivosti 89/336/EEG
Použité harmonizujúce normy:	EN 292-1, EN 292-2, EN 60335-2-79 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Použité národné normy a technické špecifikácie:	DIN EN 60335-2-79
Dipl. Ing. Wolfgang Nieuwkamp	ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 D-89287 Bellenberg
Skušky a osvedenia	Bellenberg, 19.11.2003

8.5 Príslušenstvo

MAXXI						
	15 m	20 m	50 m	Sacia sada pre čistiaci prostriedok	Bubon na hadicu	Turbo-skladivo
4-29	62363	61252	63247	301001502	301001584	48875
4-32	62363	61252	63247	301001503	301001584	48872
4-45	62363	61252	63247	301001504	301001584	48874
4-69	62363	61252	63247	301001505	301001584	48983
4-73	62363	61252	63247	301001505	301001584	301001110
						301001347

 **INTERNET**
http://www.alto-online.com

ALTO HEADQUARTERS

Incentive International A/S
Kongens Nytorv 28
P.O.Box 2064
1013 Copenhagen K
Tel.: +45 72 18 10 00
Fax: +45 72 18 1164
E-mail: incentive@incentive-dk.com

SUBSIDIARIES

AUSTRALIA

ALTO Overseas Inc.
1B/8 Resolution Drive
P.O.Box 797
Caringbah, N.S.W. 2229
Tel.: +61 2 95 24 61 22
Fax: +61 2 95 24 52 56

AUSTRIA

ALTO Österreich GmbH
Metzgerstr. 68
5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: +43 6624 5 64 00-14
Fax: +43 6624 5 64 00-55
E-mail: wap@salzburg.co.at

BRAZIL

Wap do Brasil Ltda.
Rua 25 de Agosto, 608
83323-260 Pinhais/Paraná
Tel.: +55 4 12 10 67 40 00
Fax: +55 4 12 10 67 40 3
E-mail: wap@wapdobrasil.com.br

CANADA

ALTO Canada
24 Constellation Road
Rexdale
Ontario M9W 1K1
Tel.: +1 416 6 75 58 30
Fax: +1 416 6 75 69 89

CROATIA

Wap ALTO Strojevi za čišćenje, d.o.o.
Svetog 18a
10020 Zagreb
Tel.: +385 1 65 54 144
Fax: +385 1 65 54 112
E-mail: admin.wap@wap-sistemi.hr

CZECH REPUBLIC

ALTO Česká Republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Tel.: +420 2 41 40 84 19
Fax: +420 2 41 40 84 39
E-mail: wap_p@mbox.vol.cz
Web: www.wap-alto.cz

DENMARK

ALTO Danmark A/S
Industrikvarteret
9560 Hadsund
Tel.: +45 7218 21 00
Fax: +45 7218 21 05
E-mail: salg@alto-dk.com

FRANCE

ALTO France S.A.
B.P.44, 4 Place d'Ostwald
67036 Strasbourg Cedex 2
Tel.: +33 3 88 28 84 00
Fax: +33 3 88 30 05 00
E-mail: info@alto-fr.com

GERMANY

ALTO Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
89287 Bellenberg
Tel.: +49 0180 5 37 37 37
Fax: +49 0180 5 37 37 38
E-mail: info@wap-online.de

GREAT BRITAIN

ALTO Cleaning Systems
(UK) Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BN
Tel.: +44 1 7 68 86 89 95
Fax: +44 1 7 68 86 47 13
E-mail: sales@alto-uk.com

NETHERLANDS

ALTO Nederland B.V.
Postbus 65
3370 AB Hardinxveld-Giessendam
Tel.: +31 18 46 77 20 00
Fax: +31 18 46 77 20 1
E-mail: info@alto-nl.com

NEW ZEALAND

ALTO Overseas Inc.
5A Tarndale Grove
Albany Auckland
Tel.: +64 9 414 4520
Fax: +64 9 414 4521
E-mail: altonz@ihug.co.nz

NORWAY

ALTO Norge A/S
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: +47 22 75 17 70
Fax: +47 22 75 17 71
E-mail: info@alto-no.com

SINGAPORE

ALTO DEN-SIN Singapore Pte Ltd.
No. 17 Link Road
Singapore 619034
Tel.: +65 62 68 10 06
Fax: +65 62 68 49 16
E-mail: densin@singnet.com.sg
Web: www.densin.com

SLOVENIA

Wap ALTO čistilni sistemi, d.o.o.
Letaška 33
SLO-1110 Ljubljana
Tel.: +368 15 20 62 00
Fax: +368 15 20 62 10
E-mail: wap@siol.net

SLOWAKIA

Wap ALTO čistiacé systémy s.r.o.
Remeselnická 42
83106 Bratislava-Rača
Tel.: +421 2 44 881 402
Fax: +421 2 44 881 395
E-mail: wap@gtinet.sk
Web: www.wap-alto.sk

SPAIN

ALTO Ibérica, S.L.
Torre Europa
Paseo de la Castellana, 95
Planta 15
28046 Madrid
Tel.: +34 902 36 21 24
Fax: +34 914 18 69 99
E-mail: info@alto-es.com

SWEDEN

ALTO Sverige AB
Aminogatan 18
431 04 Mölndal
Tel.: +46 3 17 06 73 00
Fax: +46 3 17 06 73 41
E-mail: info@alto-se.com

USA

ALTO Cleaning Systems, Inc.
12249 Nations Ford Road
28134 Pineville
Tel.: +1 704 971 1240
Fax: +1 704 971 1241
E-mail: info@altocsi.com